



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

www.bfsa.egov.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY

www.bfsa.egov.bg

Model de certificat sanitar-veterinar pentru mișcarea necomercială a cîinilor, pisicilor și dihorilor domestici în Republica Moldova /Veterinary certificate for domestic dogs, cats and ferrets entering the Republic of Moldova for non-commercial movements
/Ветеринарен сертификат за внос в Република Молдова на домашни кучета, котки и порове с нетърговска цел

MODEL DE CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR PENTRU MIȘCAREA NECOMERCIALĂ A CÎINILOR, PISICILOR ȘI DIHORILOR DOMESTICI ÎN REPUBLICA MOLDOVA/VETERINARY CERTIFICATE FOR DOMESTIC DOGS, CATS AND FERRETS ENTERING THE REPUBLIC OF MOLDOVA FOR NON-COMMERCIAL MOVEMENTS/ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ВНОС В РЕПУБЛИКА МОЛДОВА НА ДОМАШНИ КУЧЕТА, КОТКИ И ПОРОВЕ С НЕТЪРГОВСКА ЦЕЛ

Țara de expediere a animalului: *Country of dispatch of the animal:*/Страна- изпращач:

Numărul de ordine al certificatului/*Serial Number of the Certificate:*/Сериен номер на сертификата:

I. Proprietarul/însoțitorul animalului:
Owner/ person accompanying the animal:
Собственик/лице, придружаващо животното:

Prenumele:/*First name:*Име:

Numele:/*Surname:*/Фамилия:

Adresa:/*Address:*/Адрес:

Codul poștal:/*Postcode:*/Пощенски код:

Orașul:/*City:*/Град:

Țara:/*Country:*/Страна:

Telefonul:/*Telephone:*/Телефон:

II. Descrierea animalului:/*Description of the animal:*/Описание на животното:

Specia:
Species:
Вид:

Rasa:
Breed:
Порода:

Sexul:
Sex:
Пол:

Data nașterii:
Date of birth:
Дата на раждане:

Vlana (culoarea și tipul):
Coat (colour and type):
Космена покривка (цвят и вид):

III. Identificarea animalului:/*Identification of the animal:*/Идентификация на животното:

Numărul microcipului:/*Microchip number:*/Номер на микрочипа:

Amplasarea microcipului:/Location of microchip: /Местоположение на микрочипа:		Data implantării microcipului:/Date of microchipping:/Дата на микрочипането:	
Numărul tatuajului:/Tattoo number: /Номер на татуировката:		Data tatuării:/Date of tattooing:/Дата на татуирането:	
IV. Vaccinare antirabică:/Vaccination against rabies:/Ваксинация против бяс:			
Producătorul și denumirea vaccinului:/Manufacturer and name of vaccine:/Производител и име на ваксината:			
Numărul lotului:/Batch number: /Партиден номер:	Data vaccinării:/Vaccination date:/Дата на ваксинация:	Valabil pînă la: /Valid until:/Валидност:	
V. Test serologic antirabic (după caz):/Rabies serological test (when required):/Серологичен тест за бяс (когато се изисква):			
<p>Am examinat rezultatele oficiale ale unei probe serologice efectuate într-un laborator autorizat, pornind de la o mostră prelevată de la animal la data de _____, atestînd o titrare a anticorpilor care neutralizează virusul rabic egal sau mai mare decît 0,5 IU/ml.</p> <p><i>I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy)_____, and tested in an approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0,5 IU/ml./Запознат съм с официалния документ с резултата от серологичния тест на животното, извършен върху проба, взета на _____(дата/месец/година) и извършен в одобрена лаборатория, при който е установено, че титърът на неутрализиращите бяс антитела е равен или е по-голям от 0,5 IU/ml.</i></p>			
Prenumele:/First name:/Име:		Numele:/Surname:/Фамилия:	
Adresa:/Address:/Адрес:		Semnătura, data și ștampila: /Signature, date and stamp:/Подпис, дата и печат:	
Codul poștal:/Post code:/Пощенски код:			
Orașul:/City:/Град:			
Țara:/Country:/Страна:			
Telefonul:/Telephone:/Телефон:			
A se omite mențiunea inutilă: Delete as applicable:/Да се изтрие, ако е необходимо:			
Viza autorității sanitar-veterinare competente (nu este necesară în cazul în care certificatul este semnat de un medic veterinar oficial):/Endorsement by the competent authority (Not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian):/Потвърждение от компетентните власти (Не е необходимо, когато сертификатът е подписан от официалния ветеринарен лекар):			
Data și ștampila:/Date and stamp:/Дата и печат:			

VI. Tratament contra căpușelor (după caz):/Tick treatment (when required):/Третиране срещу бълхи (когато се изисква):	
Producătorul și denumirea produsului:/Manufacturer and name of product:/Производител и име на продукта:	
Data și ora tratamentului (zz/ll/aaaa + 24 de ore):/Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock):/Дата и време на третиране (дата/месец/година + час):	
Numele medicului veterinar/Name of Veterinarian/Име на ветеринарния лекар:	
Adresa:/Address:/Адрес:	Semnătura, data și ștampila:/Signature, date and stamp:/Подпис, дата и печат:
Codul poștal:/Post code:/Пощенски код:	
Orașul:/City:/Град:	
Țara:/Country:/Страна:	
Telefonul:/Telephone:/Телефон:	
VII. Tratament contra echinococozei (după caz):/Echinococcus treatment (when required):/Третиране срещу Echinococcus (когато се изисква):	
Producătorul și denumirea produsului:/Manufacturer and name of product:/Производител и име на продукта:	
Data și ora tratamentului (zz/ll/aaaa + 24 de ore):/Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24-hour clock):/Дата и време на третиране (дата/месец/година + час):	
Numele medicului veterinar:/Name of Veterinarian:/Име на ветеринарния лекар:	
Adresa:/Address:/Адрес:	Semnătura, data și ștampila:/Signature, date and stamp:/Подпис, дата и печат:
Codul poștal:/Post code:/Пощенски код:	
Orașul:/City:/Страна:	
Țara:/Country:/Страна:	
Telefonul:/Telephone:/Телефон:	
1) Identificarea animalului (tatuaj sau microcip) trebuie verificată înainte de înscrierea oricărei mențiuni în certificat./Identification of the animal (tattoo or microchip) must have been verified before any entries are made on the certificate./Идентификацията на животното (татуировка или микрочип) трябва да бъде проверена преди всяко вписване в сертификата.	

2) Vaccinul antirabic utilizat trebuie să fie un vaccin inactivat care îndeplinește standardele Organizației Internaționale a Epizootiilor./*The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with Office International des Epizooties standards.*/Исползваната ваксина срещу бяс трябва да бъде инактивирана и произведена в съответствие със стандартите на ОИЕ.

3) Certificatul este valabil timp de 4 luni după semnarea de către medicul veterinar oficial sau viza autorității veterinară competente, pînă la data de expirare a vaccinării indicate în partea IV, în funcție de care dintre aceste date este prima./*The certificate is valid for 4 months after signature by the official veterinarian or endorsement by the competent authority, or until the date of expiry of the vaccination shown in Part IV, which ever is earlier.*/Сертификатът е валиден 4 месеца след подписване от официалния ветеринарен лекар или заверката на компетентните власти, или до изтичане валидността на ваксината, посочена в Част IV, която винаги е по-рано.

4) Prezentul certificat este însoțit de documente sau de o copie certificată a acestor documente, în care figurează datele privind identificarea animalului, vaccinările acestuia și rezultatul testului serologic./*This certificate must be accompanied by supporting documentation, or a certified copy thereof including the identification details of the animal concerned, vaccination details and the result of the serological test.*/Този сертификат трябва да се придружава от допълнителната документация или от заверено копие на документацията, включително идентификационна информация за животното, данни за ваксинацията и резултатите от серологичният тест.